

UDC 81`42

**Peculiarities of Transformation of the Beginning and the End of the Literary Text**

Marina K. Zhunusova

Karaganda State University named on E.A.Buketov, Kazakhstan  
Universitetskaya street, 27-11, Karaganda city, 100028  
Phd (Philology), Associate Professor  
E-mail: ZhunusovaMK@mail.ru

**Abstract.** The article considers the nature of transformations of the beginning and the end of the artwork. Initial and final sentences are interconnected and connected with other parts of the narrative and are of great importance both for the author and for the reader. Special attention is attached to syntactic features of initial and final sentences.

**Keywords:** beginning and end of a work of art; signs of a literary work; syntactic features of the initial and final sentences.

**Введение.** Считаю уместным остановиться на природе преобразований начала и конца. Если одни из мыслителей говорят: «Есть начало и конец любой вещи. Дела человека тоже таковы: нет ни одного дела, которое не имело бы своего начала и конца», то другие особенно подчеркивают значимость начала действия: «Хорошее начало любого дела – гарантия его удачного окончания», «Начало действия, трогающее душу – равно тому, что половина действия выполнена» [1, С. 70].

Вероятно, в связи с такими его свойствами говорится и о том, что начало любого действия бывает сопряжено с определенными трудностями. Например, К. Маркс приходит к такому выводу: «Всякое начало всегда трудно, для любой области науки это – прямая истина» [1, С. 431].

Такие трудности испытывали и писательское сообщество, и даже сами известные мастера слова. Доказательством этого являются слова, например, М.Горького: «Труднее всего – начало, точнее сказать, первая фраза. Это как в музыке гармоничный звук, он придает всему произведению впечатляющий характер. Поэтому его долго ищешь, обосновываешь», Р.И. Фраермана: «Мне особенно трудно начинать, написать первую фразу. Она мне кажется задает тон всему произведению, его ритмике. Потому что фраза – это не только синтаксическая форма, это и музыкальная мелодия. Она, как камертон, регулирует тональность всего произведения» [2, С. 234].

А что говорится об окончании? В словаре дается такое определение: «Это часть, содержащая в себе границу, окончание, завершение какой-либо вещи. Понятие конечное используется в философии в качестве категории, определяющей различные решения, ограниченные пределы (предметы, процессы, явления, положения, свойства и др.). Каждая известная грань бытия в ряде случаев выполняет функцию конечного. Тем не менее, граница не только отделяет последнюю грань от других, но и связывает ее с другими» [3, С. 23].

Здесь будет уместным, по нашему мнению, рассматривать содержание последнего предложения как общее с началом, потому что оба они имеют специфические характеристики, несмотря на то, что они определяются как явления, обладающие делимитативной функцией, они находятся в связи между собой и другими частями.

**Методы и языковой материал.** Отмечая, что «значение художественного произведения в качестве отдельной целостности обособляется от дотекстового строения своим тематико-композиционным членением единств, т.е. через начало и окончание и др.» [4, С. 3], И.В.Арнольд относит эти две категории, а также название произведения (тему) и эпиграф к «сильной позиции» художественного текста, дает отдельные характеристики специфическим функциям каждой из них. Например, о зачине художественного произведения ученый пишет: «Для автора он имеет значение не только потому, что показывает вступление в какое-то дело, в рождение художественной вещи, он значим и для читателя. Так как он воочию представляет, как будет развиваться система координат этой

новой вещи, в связи с этим возникают и ответы на интересующие читателя вопросы кто, где, когда», – этим самым он придает большое значение началу и концу художественного текста [5, С. 29].

То, что начало и конец любого дела очень важно для исполняющего его человека – известная для всех истина. А если говорить по отношению к художественному произведению, то об этом так пишет известный ученый М.М. Бахтин: «Начало и конец произведения – это основа начала и завершения деятельности и для каждого автора они по-своему значимы» [6, С. 200].

Конец произведения, как и его начало, – это категория, имеющая свой статус. Это тоже основной компонент текста, формирующий специфику произведения, поэтому компонент, заканчивающий произведение, тем и значим, следовательно, он систематизирует высказанные мысли и окольцовывает текст. Как начало, так и конец произведения имеют большое значение и для автора, и для читателя. Причина этого – получение удовлетворения автором – от потенциальных возможностей своего пера, читателем – от глубокого содержания прочитанного текста (произведения) и характера впечатляющего отображения. Наряду с этим они (начало и конец) являются делимитационными знаками художественного произведения.

В работах таких ученых, как И.В. Арнольд «Значение сильной позиции для интерпретации художественного текста», В.А. Кухаренко «Интерпретация текста», И.Р. Гальперин «Текст как объект лингвистического исследования», Л.Е. Лисовицкая «Структура и функции начального предложения в художественной прозе», Н. Бялоус «Особенности лингвистической организации конца художественного произведения», Г.Я. Солганик «Стилистика текста», А.К. Соловьева «Заметки о типологии начальных строк художественных прозаических произведений», В.Г. Бутко «О типологии начал художественного текста», В.П. Николаева «Структурно-копозиционные особенности начальных и конечных абзацев», иностранных ученых, как Золтан Каньо, «Заметки к вопросу о начале текста в литературном повествовании», таких специалистов казахского языкознания, как Ж.М. Кеншибаев «Семантико-интонационное членение казахского текста», Г. Смагулова «Лингвистика текста», исследуются эти явления художественного текста.

В нашем исследовании особое внимание мы обращаем на синтаксические особенности начала и конца произведений писателей.

Говоря словами А. Байтурсынова, «каждый писатель по-своему формирует начало своих слов, нанизывая их в соответствии со своими обстоятельствами. Он высказывает то, как он понимает. Поэтому у каждого в языке есть свои отличия, свои отличительные знаки» [9, С. 343].

В исследовательских работах говорится о том, что русские писатели издавна обращали на эти два являющиеся предметом нашего анализа момента.

Например, если И.А. Бунин в своей статье «Как я пишу?» говорит: «Да, значение первой фразы бывает очень особым. Она прежде всего определяет объем произведения, его общую тональность. Если это первое звучание будет неправильным, то начало произведения оставляешь на потом или считаешь неподходящим», то В.Каверин, специально обращавший внимание на особенности начала произведений А.П.Чехова, давшего мастерские образцы в жанре рассказа, пишет: «Я просмотрел все его первые фразы. Они все написаны с точки зрения структуры на удивление очень похоже: в большинстве своем начинается с одинаковых главных (без придаточных) предложений, а иногда из предложений, состоящих из одного слова. Также читатели сразу, без оглядки, с доверием включаются в действие произведения».

Л.Н. Толстому очень нравилось, как А.С. Пушкин сразу, без многословия начинал повествование: «Вот как надо начинать! ... Пушкин – наш учитель. Он сразу включает читателя в гущу событий. Будь кто-то другой, он описывал бы гостей, комнаты, а Пушкин прямо приступал к действию» [10, С. 43]. Критик литературы А.К. Соловьева высказывает такое же мнение о начальном предложении произведения И.С.Тургенева «Первая любовь», построенного так: «Гости давно разъехались» [11, С. 90].

Писатель Д. Ашимханулы, рассказывая о начале своего творческого пути, пишет: «Одно из первых своих произведений «От Волн Аккабы» положил перед Калихан ага.

Он пробежал глазами первую страницу, сразу повернувшись к рядом сидящему Зейнолле аге, сказал:

- Зеке, прочитайте вот это сами.

- Э, что ты там нашел? – сказал Зеке.

- Первое предложение точно является предложением, - сказал Калихан ага.

- Так ты думаешь? В таком случае вот это является рассказом: Как начинается любая вещь, конец тоже так закончится, – сказав это, Зеке тепло настроившись, взглянув красиво на меня, тщательно заложил рассказ в черную папку» [12, С. 323].

Таким образом, мы рассматриваем вышеприведенные обоснования как ясно показывающие особую значимость начальных предложений и для писателя, и для читателя.

Н.И. Бялоус, исследовавший в русском языкознании особенности лингвистического строения конца художественного произведения, пишет: «В любой системе используются пограничные индикаторы. В кино это специальные титры, показывающие завершение («конец фильма»). В эпистолярном стиле в качестве конца ставится подпись и указывается число (т.е. знак того, в какой день, когда было написано письмо).

В художественной литературе в связи с разными жанровыми особенностями и маркерами, указывающие на конец, тоже бывают различными. Как правило, если роман оканчивается «эпилогом», «вместо эпилога», «заключением», «концом» и др., то басни в обязательном порядке оканчиваются обобщающей моралью. Сказки оканчиваются клишированными фразами, типа «Разбогатеи, они достигли всех своих целей» и др.» [13, С. 19].

Если в XVI веке Аристотель о конце художественного произведения пишет так: «То, что по своей природе находится за другими или постоянно, или в большинстве случаев, а за ним нет ничего другого», то русский исследователь А.А. Акишина говорит: «...текст кончается там, где полностью для говорящего исчерпана тема...». Иностраный ученый Т.Гудмен говорит о конце текста не о как механическом обрыве, а о его смысловом завершении, то, по мнению, Б.Смита, «конец расходитя с чувством ожидания читателя» [13, С. 19].

Некоторые исследователи высказывают мнение, что в конце рассказа нет как вышеприведенных специальных индикаторов.

Необходимость рассмотрения лингвистической характеристики начальных и конечных предложений лапидарных (коротких) видов художественной прозы в жанре рассказа рождается их функциональной нагрузкой, выполняемой ими с точки зрения содержания и композиции, также эти предложения (начальные и конечные) отличаются их соответствием специфическому авторскому структурно-стилистическому рисунку, как было отмечено ранее, предложения, в связи с выполняемыми ими функциями, характеризуются в их структуре словами, словосочетаниями и др.

В исследованиях отмечается, что в соответствии с экспозиционным характером начальных предложений, они дают такие сведения (информацию, известие): 1) читателям о положении участвующих людей; 2) краткую характеристику героев; 3) о времени прохождения событий, названия их места; 4) описываются картины природы (в соответствии с содержанием событий, которые будут впереди); 5) начинается с повествований, являющихся поводами к развитию в сюжете будущих событий; 6) говорится о начальных предложениях, обладающих экспрессивно-эмоциональной окраской, привлекающей внимание читателя, оказывающей воздействие на его чувства.

**Заключение.** Обобщая сказанное, мы оцениваем основную функцию конечных предложений как связанную с формированием заключительных мыслей, дающих знать о выводах рассказа, зачастую о целом представлении кульминации и заключения, с уточнением основной идеи автора, с возможностью читателю по своему желанию подытоживать мысли.

Эти категории, считающиеся «сильной позицией» художественного текста, еще не были предметом специального исследования в лингвистической и литературоведческой науке. А также ученые, как М.Сергалиев и Б.Шалабай, так понимают: «... Так как сложное синтаксическое целое формируется в пределах какой-то определенной мысли, то существуют одно или два предложения, которые намечают эту основную мысль и являются базой для других предложений. Они зачастую располагаются в других, отличных от

сложного синтаксического целого, частях. Это может быть другая, отличающаяся от основного (главного) и срединного разъяснительного частей сложного синтаксического целого, четко выделенная заключительная часть» [14, С. 188]. «Структура сложного синтаксического целого является следующей: а) начальное (главное) предложение, содержащее в себе в краткой форме все значение сложного синтаксического целого; б) срединное предложение, показывающее в распространенном виде развитие мысли, темы, ее динамику; в) заключительное предложение, показывающее завершение небольшой темы, значения мысли и ее синтаксического оформления» [15, С. 215], З.Кабдолов замечает: «Интуитивно ощущать выигрышное начало любого художественного произведения, его законное развитие, хорошее завершение, чувствовать природную гармонию тайн и красот его идейно-тематических основ или содержания и формы – одно из многообразных проявлений эмоциональной теплоты, эстетической красоты, распространяемой этим произведением, благотворно воздействующей на все существо читателя» [7, С. 184].

### Примечания:

1. Мысли и изречения. Алматы: Казгосиздат, 1964. 791 с.
2. Окланский Ю. Рождение книги. Жизнь. Писатель. Творческий процесс. М.: Худ. лит, 1973. 302 с.
3. Большая советская энциклопедия / ред. А.Прохоров. М.: Советская Энциклопедия, 1973. Т.13. 608 с.
4. Бялоус Н.И. Особенности лингвистической организации конца художественного произведения: автореф. ... канд. филол. наук. Одесса, 1987. 16 с.
5. Арнольд И. Значение сильной позиции для интерпретации художественного текста // Иностранные языки в школе. 1978. № 4. С. 23-31.
6. Бахтин М. Вопросы литературы и эстетики / Исследования разных лет. М.: Худ. лит, 1975. 500 с.
7. Қабдолов З. Әдебиет теориясының негіздері. Алматы: Мектеп, 1970. 380 б.
8. Нұрмұқанов Х. Сөз және шеберлік. Алматы: Ғылым, 1987. 288 б.
9. Байтұрсынов А. Әдебиет танытқыш // Ақ жол. Алматы: Жалын, 1991. 464 б.
10. Солганик Г. Стилистика текста. М: Наука, 2003. 253 с.
11. Соловьева А.К. Заметки о типологии начальных строк художественных прозаических произведениях // Филологические науки. 1976. № 3. С. 88-93.
12. Әшімханұлы Д. Самырсын сазы. Астана: Елорда, 2000. 371 б.
13. Бялоус Н.И. К вопросу о статусе конца текста. // Проблемы лингвистического анализа. Иркутск: Пед. ин-т, 1985. С. 19-23.
14. Қазақ тілі. Энциклопедия. Алматы: Қазақстан даму институты, 1998. 509 б.
15. Серғалиев М. Стилистика негіздері: Оқулық. Астана: Л.Н. Гумилев атындағы ЕҰУ, 2006. 273 б.

### References:

1. Mysli i izrecheniya. Almaty: Kazgosizdat, 1964. 791 s.
2. Oklyanskii Yu. Rozhdenie knigi. Zhizn'. Pisatel'. Tvorcheskii protsess. M.: Khud. lit, 1973. 302 s.
3. Bol'shaya sovetskaya entsiklopediya / red. A.Prokhorov. M.: Sovetska Entsiklopediya, 1973. T.13. 608 s.
4. Byalous N.I. Osobennosti lingvisticheskoi organizatsii kontsa khudozhestvennogo proizvedeniya: avtoref. ... kand. filol. nauk. Odessa, 1987. 16 s.
5. Arnol'd I. Znachenie sil'noi pozitsii dlya interpretatsii khudozhestvennogo teksta // Inostrannye yazyki v shkole. 1978. № 4. S. 23-31.
6. Bakhtin M. Voprosy literatury i estetiki / Issledovaniya raznykh let. M.: Khud. lit, 1975. 500 s.
7. Қабдолов З. Әдебиет теориясының негіздері. Almaty: Mektep, 1970. 380 b.
8. Нұрмұқанов Х. Сөз және шеберлік. Almaty: Fylym, 1987. 288 b.
9. Baitұrсынoв A. Әдебиет танытқыш // Ақ жол. Almaty: Zhalyн, 1991. 464 b.
10. Solganik G. Stilistika teksta. M: Nauka, 2003. 253 s.

11. Solov'eva A.K. Zametki o tipologii nachal'nykh strok khudozhestvennykh prozaicheskikh proizvedenii // Filologicheskie nauki. 1976. № 3. S. 88-93.
12. Əshimkhanly D. Samyrsyn sazy. Astana: Elorda, 2000. 371 b.
13. Byalous N.I. K voprosu o statuse kontsa teksta. // Problemy lingvisticheskogo analiza. Irkutsk: Ped. in-t, 1985. S. 19-23.
14. Қазақ тили. Entsiklopediya. Almaty: Қазақстан даму институты, 1998. 509 b.
15. Serfaliyev M. Stilistika negizderi: Оқулық. Astana: L.N. Gumilev atyndary EYU, 2006. 273 b.

УДК 81` 42

### **Особенности преобразования начала и конца художественного текста**

Марина Кабдулкалымовна Жунусова

Карагандинский государственный университет, Казахстан  
100028, г.Караганда, ул. Университетская д. 27, кв. 11  
Кандидат филологических наук, доцент  
E-mail: ZhunusovaMK@mail.ru

**Аннотация.** В статье рассматривается природа преобразований начала и конца художественного произведения. Начальные и конечные предложения находятся в связи между собой и другими частями рассказа и имеют большое значение как для автора, так и для читателя. Особое внимание обращено на синтаксические особенности начальных и конечных предложений.

**Ключевые слова:** начало и конец художественного произведения; признаки литературного произведения; синтаксические особенности начальных и конечных предложений.